

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 65

Volume 41

5 March 1998

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 510/98 of 4 March 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 511/98 of 4 March 1998 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector	3
Commission Regulation (EC) No 512/98 of 4 March 1998 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	5
Commission Regulation (EC) No 513/98 of 4 March 1998 fixing the maximum export refund for white sugar for the 29th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1408/97	7
* Commission Regulation (EC) No 514/98 of 3 March 1998 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	8
Commission Regulation (EC) No 515/98 of 4 March 1998 fixing, for February 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector	14
* Commission Regulation (EC) No 516/98 of 4 March 1998 on the sale, by tendering procedure, of beef held by certain intervention agencies and intended for export.....	16
Commission Regulation (EC) No 517/98 of 4 March 1998 fixing the import duties in the rice sector	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

98/176/EC:

- * **Commission Decision of 18 February 1998 approving the plan presented by Spain for the surveillance of classical swine fever ⁽¹⁾ 26**

98/177/EC:

- * **Commission Decision of 19 February 1998 amending Decision 94/652/EC establishing the inventory and distribution of tasks to be undertaken within the framework of cooperation by Member States in the scientific examination of questions relating to food ⁽¹⁾ 27**

98/178/EC:

Commission Decision of 19 February 1998 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia 29

98/179/EC:

- * **Commission Decision of 23 February 1998 laying down detailed rules on official sampling for the monitoring of certain substances and residues thereof in live animals and animal products ⁽¹⁾ 31**

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2631/97 of 18 December 1997 amending Regulation (EC) No 2505/96 opening and providing for the administration of autonomous Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products (OJ L 356 of 31. 12. 1997) 35**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 510/98
of 4 March 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 March 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	204	73,1	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	39,5
	624	175,5		600	81,9
	999	124,3		999	56,6
0707 00 05	068	93,1		060	40,5
	999	93,1		388	127,8
0709 10 00	220	159,0		400	94,9
	999	159,0		404	103,1
0709 90 70	052	138,2		508	108,3
	204	131,1		512	109,3
	624	177,6		528	92,0
	999	149,0		720	64,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	57,4	0808 20 50	728	81,0
	204	37,6		999	91,3
	212	40,3		388	84,5
	600	38,0		400	106,0
	624	47,8		512	94,2
	999	44,2		528	77,3
0805 30 10	052	67,1		999	90,5
	204	38,0			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 511/98**of 4 March 1998****fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68 ⁽³⁾, and in particular Articles 1 (2) and 3 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68 ⁽⁴⁾; whereas that price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation;

Whereas the representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; whereas that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality; whereas the standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States; whereas, under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends;

Whereas the information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a small quantity that is not representative of the market;

whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas a representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price;

Whereas where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95; whereas should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed;

Whereas application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1998.

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

fixing the representative prices and additional import duties applying to imports of molasses in the sugar sector

CN code	Amount of the representative price in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in ECU per 100 kg net of the product in question because of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,38	0,00	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,28	—	0,00

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Regulation (EEC) No 785/68.

⁽²⁾ This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

COMMISSION REGULATION (EC) No 512/98**of 4 March 1998****fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 1 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EEC) No 1785/81 provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 17a of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽⁴⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector ⁽⁵⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their

sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 ⁽⁹⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1998.

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽⁵⁾ OJ L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 March 1998 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	37,00 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	36,75 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	37,00 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	36,75 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4022
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	40,22
1701 99 10 9910	41,78
1701 99 10 9950	41,78
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4022

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 513/98
of 4 March 1998**

**fixing the maximum export refund for white sugar for the 29th partial invitation
to tender issued within the framework of the standing invitation to tender
provided for in Regulation (EC) No 1408/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (5) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1408/97 of 22 July 1997 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1408/97 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 29th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 29th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1408/97 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 44,853 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 194, 23. 7. 1997, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 514/98
of 3 March 1998
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 82/97 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 75/98 ⁽⁴⁾, and in particular Article 173 (1) thereof,

Whereas Articles 173 to 177 of Regulation (EEC) No 2454/93 provide that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in Annex 26 to that Regulation;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in the abovementioned Articles to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 173 (2) of Regulation (EEC) No 2454/93 is that unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 173 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 March 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 March 1998.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 17, 21. 1. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 7, 13. 1. 1998, p. 3.

ANNEX

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	New potatoes 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	46,94 281,59 410,14	652,50 310,99 1 913,95	92,75 37,42 31,08	353,52 91 399,69	14 695,55 104,53	7 860,43 9 496,20
1.30	Onions (other than seed) 0703 10 19	a) b) c)	36,94 221,60 322,76	513,50 244,74 1 506,20	72,99 29,45 24,46	278,21 71 928,09	11 564,84 82,27	6 185,86 7 473,15
1.40	Garlic 0703 20 00	a) b) c)	150,12 900,55 1 311,67	2 086,79 994,60 6 121,04	296,61 119,67 99,39	1 130,61 292 307,66	46 998,22 334,32	25 138,64 30 370,03
1.50	Leeks ex 0703 90 00	a) b) c)	41,32 247,87 361,03	574,38 273,76 1 684,79	81,64 32,94 27,36	311,20 80 456,65	12 936,09 92,02	6 919,32 8 359,24
1.60	Cauliflowers 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a) b) c)	75,84 454,95 662,65	1 054,24 502,47 3 092,32	149,85 60,45 50,21	571,18 147 672,61	23 743,30 168,89	12 699,94 15 342,81
1.70	Brussels sprouts 0704 20 00	a) b) c)	91,88 551,17 802,80	1 277,21 608,74 3 746,34	181,54 73,24 60,83	691,98 178 905,06	28 764,96 204,62	15 305,95 18 587,78
1.80	White cabbages and red cabbages 0704 90 10	a) b) c)	41,74 250,39 364,70	580,22 276,54 1 701,92	82,47 33,27 27,64	314,36 81 274,46	13 067,58 92,95	6 989,66 8 444,21
1.90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>convar. botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 635,58 925,73	1 472,79 701,96 4 320,04	209,34 84,46 70,15	797,95 206 301,60	33 169,87 235,95	17 742,07 21 434,21
1.100	Chinese cabbage ex 0704 90 90	a) b) c)	76,12 456,63 665,10	1 058,13 504,32 3 103,74	150,40 60,68 50,40	573,29 148 217,82	23 830,96 169,52	12 746,83 15 399,46
1.110	Cabbage lettuce (head lettuce) 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 915,84 1 333,95	2 122,24 1 011,50 6 225,01	301,65 121,70 101,08	1 149,82 297 272,92	47 796,55 339,99	25 565,66 30 885,90
1.120	Endives ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 130,89 190,65	303,32 144,57 889,70	43,11 17,39 14,45	164,33 42 487,03	6 831,21 48,59	3 653,91 4 414,30
1.130	Carrots ex 0706 10 00	a) b) c)	28,66 171,93 250,42	398,40 189,88 1 168,59	56,63 22,85 18,98	215,85 55 805,61	8 972,61 63,83	4 799,32 5 798,06
1.140	Radishes ex 0706 90 90	a) b) c)	247,21 1 482,97 2 159,99	3 436,42 1 637,86 10 079,81	488,45 197,06 163,68	1 861,83 481 357,42	77 394,28 550,53	41 397,04 50 011,82
1.160	Peas (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	346,66 2 079,56 3 028,93	4 818,85 2 296,75 14 134,82	684,95 276,34 229,52	2 610,83 675 002,49	108 529,19 772,01	58 050,64 70 131,05

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Beans:							
1.170.1	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	160,34 961,85 1 400,97	2 228,85 1 062,31 6 537,75	316,81 127,81 106,16	1 207,58 312 207,63	50 197,80 357,08	26 850,06 32 437,58
1.170.2	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	112,34 673,91 981,57	1 561,62 744,29 4 580,58	221,97 89,55 74,38	846,08 218 743,95	35 170,40 250,18	18 812,12 22 726,94
1.180	Broad beans ex 0708 90 00	a) b) c)	179,63 1 077,57 1 569,51	2 497,00 1 190,12 7 324,29	354,92 143,19 118,93	1 352,86 349 768,35	56 236,94 400,03	30 080,30 36 340,05
1.190	Globe artichokes 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparagus:							
1.200.1	— green ex 0709 20 00	a) b) c)	537,80 3 226,18 4 699,01	7 475,85 3 563,12 21 928,42	1 062,61 428,70 356,07	4 050,38 1 047 182,65	168 369,58 1 197,68	90 058,37 108 799,63
1.200.2	— other ex 0709 20 00	a) b) c)	463,56 2 780,82 4 050,34	6 443,85 3 071,26 18 901,33	915,93 369,52 306,92	3 491,25 902 625,49	145 127,19 1 032,34	77 626,37 93 780,51
1.210	Aubergines (eggplants) 0709 30 00	a) b) c)	135,84 814,88 1 186,90	1 888,28 899,99 5 538,78	268,40 108,28 89,94	1 023,06 264 502,21	42 527,56 302,51	22 747,36 27 481,11
1.220	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	99,80 598,68 872,00	1 387,30 661,21 4 069,28	197,19 79,55 66,08	751,63 194 326,57	31 244,49 222,25	16 712,21 20 190,04
1.230	Chantarelles 0709 51 30	a) b) c)	1 799,53 10 795,09 15 723,34	25 014,91 11 922,55 73 374,58	3 555,60 1 434,47 1 191,46	13 552,94 3 503 972,83	563 380,66 4 007,54	301 343,90 364 053,92
1.240	Sweet peppers 0709 60 10	a) b) c)	171,82 1 030,72 1 501,27	2 388,44 1 138,37 7 005,84	339,49 136,96 113,76	1 294,04 334 561,03	53 791,86 382,64	28 772,46 34 760,05
1.250	Fennel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 441,21 642,64	1 022,40 487,30 2 998,95	145,32 58,63 48,70	553,93 143 213,62	23 026,37 163,90	12 316,46 14 879,53
1.270	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption) 0714 20 10	a) b) c)	58,49 350,87 511,05	813,06 387,52 2 384,89	115,57 46,62 38,73	440,51 113 889,39	18 311,52 130,26	9 794,56 11 832,82
2.10	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 841,58 1 225,78	1 950,14 929,47 5 720,23	277,19 111,83 92,89	1 056,58 273 167,08	43 920,73 312,42	23 492,54 28 381,37
2.30	Pineapples, fresh ex 0804 30 00	a) b) c)	79,00 473,91 690,26	1 098,16 523,40 3 221,17	156,09 62,97 52,31	594,98 153 825,64	24 732,61 175,93	13 229,10 15 982,10

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocados, fresh ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	117,43 704,44 1 026,04	1 632,37 778,02 4 788,13	232,02 93,61 77,75	884,41 228 655,00	36 763,93 261,52	19 664,48 23 756,68
2.50	Guavas and mangoes, fresh ex 0804 50 00	a) b) c)	134,46 806,72 1 175,01	1 869,38 890,98 5 483,33	265,71 107,20 89,04	1 012,82 261 854,08	42 101,79 299,49	22 519,62 27 205,98
2.60	Sweet oranges, fresh:							
2.60.1	— Sanguines and semi-sanguines 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustianas, vernas, Valencia lates, Maltese, shamoutis, ovalis, trovita and hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Others 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh:							
2.70.1	— Clementines 0805 20 10	a) b) c)	78,85 473,01 688,95	1 096,08 522,41 3 215,05	155,80 62,85 52,21	593,85 153 533,57	24 685,65 175,60	13 203,98 15 951,75
2.70.2	— Monreales and satsumas 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandarines and wilkings 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangerines and others ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	58,18 349,01 508,35	808,75 385,46 2 372,25	114,95 46,38 38,52	438,18 113 285,77	18 214,47 129,57	9 742,65 11 770,10
2.85	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh ex 0805 30 90	a) b) c)	111,19 667,01 971,52	1 545,63 736,67 4 533,69	219,69 88,63 73,62	837,41 216 504,72	34 810,36 247,62	18 619,54 22 494,29
2.90	Grapefruit, fresh:							
2.90.1	— white ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	29,02 174,09 253,56	403,40 192,27 1 183,27	57,34 23,13 19,21	218,56 56 506,58	9 085,32 64,63	4 859,60 5 870,89
2.90.2	— pink ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	46,07 276,37 402,54	640,41 305,23 1 878,47	91,03 36,72 30,50	346,97 89 705,66	14 423,18 102,60	7 714,74 9 320,19
2.100	Table grapes 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 61 0806 10 30 0806 10 69	a) b) c)	149,51 896,89 1 306,34	2 078,31 990,56 6 096,17	295,41 119,18 98,99	1 126,02 291 119,89	46 807,25 332,96	25 036,50 30 246,62

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Water melons 0807 11 00	a) b) c)	43,56 261,31 380,60	605,52 288,60 1 776,13	86,07 34,72 28,84	328,07 84 818,29	13 637,37 97,01	7 294,43 8 812,41
2.120	Melons (other than water melons):							
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (including cantalene), onteniente, piel de sapo (including verde liso), rochet, tendral, futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	65,81 394,78 575,01	914,81 436,02 2 683,36	130,03 52,46 43,57	495,64 128 142,60	20 603,20 146,56	11 020,35 13 313,69
2.120.2	— other ex 0807 19 00	a) b) c)	183,19 1 098,93 1 600,62	2 546,49 1 213,70 7 469,44	361,96 146,03 121,29	1 379,67 356 700,24	57 351,48 407,96	30 676,45 37 060,25
2.140	Pears							
2.140.1	Pears — nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Other ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Apricots 0809 10 10 0809 10 50	a) b) c)	297,81 1 786,51 2 602,11	4 139,80 1 973,10 12 142,99	588,43 237,40 197,18	2 242,92 579 883,72	93 235,67 663,22	49 870,37 60 248,45
2.160	Cherries 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	296,82 1 780,58 2 593,46	4 126,04 1 966,54 12 102,63	586,47 236,61 196,52	2 235,46 577 956,03	92 925,73 661,02	49 704,59 60 048,17
2.170	Peaches 0809 30 90	a) b) c)	176,08 1 056,28 1 538,49	2 447,65 1 166,60 7 179,54	347,91 140,36 116,58	1 326,13 342 855,93	55 125,51 392,13	29 485,83 35 621,86
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	157,52 944,94 1 376,33	2 189,65 1 043,63 6 422,77	311,24 125,56 104,29	1 186,34 306 716,64	49 314,94 350,80	26 377,83 31 867,08
2.190	Plums 0809 40 05	a) b) c)	124,55 747,16 1 088,25	1 731,34 825,19 5 078,44	246,09 99,28 82,46	938,03 242 518,78	38 992,99 277,37	20 856,77 25 197,09
2.200	Strawberries 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	258,17 1 548,72 2 255,75	3 588,77 1 710,47 10 526,70	510,11 205,80 170,93	1 944,38 502 698,30	80 825,54 574,94	43 232,37 52 229,08
2.205	Raspberries 0810 20 10	a) b) c)	1 299,64 7 796,33 11 355,57	18 066,04 8 610,60 52 991,91	2 567,89 1 035,99 860,48	9 788,08 2 530 607,02	406 879,59 2 894,29	217 633,82 262 923,67
2.210	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	1 027,00 6 160,81 8 973,38	14 276,12 6 804,25 41 875,21	2 029,20 818,66 679,97	7 734,73 1 999 733,32	321 523,92 2 287,12	171 978,34 207 767,24
2.220	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	81,53 489,09 712,37	1 133,33 540,17 3 324,33	161,09 64,99 53,98	614,03 158 751,95	25 524,68 181,57	13 652,77 16 493,93

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Pomegranates ex 0810 90 85	a)	156,12	2 170,19	308,47	1 175,80	48 876,64	26 143,39
		b)	936,54	1 034,35	124,45	303 990,62	347,68	31 583,86
		c)	1 364,09	6 365,68	103,37			
2.240	Khakis (including sharon fruit) ex 0810 90 85	a)	122,36	1 700,90	241,77	921,54	38 307,37	20 490,04
		b)	734,02	810,68	97,54	238 254,50	272,49	24 754,04
		c)	1 069,12	4 989,14	81,01			
2.250	Lychees ex 0810 90 30	a)	177,00	2 460,44	349,73	1 333,05	55 413,57	29 639,89
		b)	1 061,79	1 172,69	141,09	344 647,32	394,18	35 807,99
		c)	1 546,53	7 217,05	117,19			

**COMMISSION REGULATION (EC) No 515/98
of 4 March 1998**

**fixing, for February 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount
of the reimbursement of storage costs in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 July 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 59/97 ⁽⁶⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1713/93 provides that the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be converted into national currency using a specific agricultural conversion rate equal to the average, calculated *pro rata temporis*, of the agricultural conver-

sion rates applicable during the month of storage; whereas that specific rate must be fixed each month for the previous month;

Whereas application of these provisions will lead to the fixing, for February 1998, of the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the various national currencies as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The specific agricultural conversion rate to be used to convert the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 into each of the national currencies for February 1998 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1998.

It shall apply with effect from 1 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 94.

⁽⁶⁾ OJ L 14, 17. 1. 1997, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 March 1998 fixing, for February 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

Agricultural conversion rates		
ECU 1 =	40,9321	Belgian and Luxembourg francs
	7,54917	Danish kroner
	1,98243	German marks
	312,011	Greek drachmas
	167,153	Spanish pesetas
	6,68769	French francs
	0,788784	Irish pound
1 973,93		Italian lire
	2,23273	Dutch guilders
	13,9485	Austrian schillings
	201,803	Portuguese escudos
	6,02811	Finnish marks
	8,75582	Swedish kroner
	0,695735	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EC) No 516/98**of 4 March 1998****on the sale, by tendering procedure, of beef held by certain intervention agencies
and intended for export**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organisation of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2634/97⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has resulted in a build-up of stocks in several Member States; whereas outlets for these products exist in certain third countries; whereas, in order to prevent storage being prolonged excessively, part of these stocks should be sold by tendering procedure for export to those countries; whereas to permit the sale of meat of uniform quality, beef should be sold that was purchased under Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68;

Whereas the sale should be conducted in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2173/79 of 4 October 1979 on detailed rules of application for the disposal of beef bought in by intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95⁽⁴⁾, in particular Titles II and III thereof, and Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 770/96⁽⁶⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas, in order to ensure that the tendering procedure is consistent and uniform, measures should be adopted in addition to those provided for in Article 8(1) of Regulation (EEC) No 2173/79;

Whereas provision should be made for derogations from Article 8(2)(b) of Regulation (EEC) No 2173/79 in view of the administrative difficulties which the application of this point is creating in the Member States concerned;

Whereas, for administrative reasons, a minimum quantity should be set for tenders, taking into consideration normal commercial practice;

Whereas, for practical reasons, export refunds will not be granted in respect of beef sold under this Regulation; whereas, however, successful tenderers will be required to apply for export licences for the quantity allocated, in accordance with Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 260/98⁽⁸⁾;

Whereas, in order to ensure that the beef sold is exported to the eligible third countries, provision should be made for a security to be lodged before the goods are taken over and the primary requirements should be determined;

Whereas products from intervention stocks may in certain cases have undergone several handling operations; whereas, in order to contribute to their satisfactory presentation and marketing, it seems appropriate to authorise the repackaging of the products in certain specified circumstances;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of intervention products bought in under Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68, of approximately:

(a)

- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the Austrian intervention agency,
- 250 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency,
- 250 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency,

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 13.

⁽³⁾ OJ L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ L 104, 27. 4. 1996, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

⁽⁸⁾ OJ L 25, 31. 1. 1998, p. 42.

- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,
- 250 tonnes of bone-in beef held by the Dutch intervention agency;

(b)

- 4 000 tonnes of bone-in beef, to be sold as compensated quarters, held by the German intervention agency,
- 4 000 tonnes of bone-in beef, to be sold as compensated quarters, held by the French intervention agency,
- 2 000 tonnes of bone-in beef, to be sold as compensated quarters, held by the Spanish intervention agency,
- 2 000 tonnes of bone-in beef, to be sold as compensated quarters, held by the Italian intervention agency;

(c)

- 2 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency.

Detailed information concerning the quantities is given in Annex I.

2. The beef shall be exported to the zone 08 destinations referred to in Annex II to Commission Regulation (EC) No 125/98⁽¹⁾.

3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79, in particular Titles II and III thereof, and Regulation (EEC) No 3002/92.

Article 2

1. Notwithstanding Articles 6 and 7 of Regulation (EEC) No 2173/79, the provisions of and Annexes to this Regulation shall take the place of a notice of open invitation to tender.

The intervention agencies concerned shall draw up a notice of invitation to tender setting out in particular:

- the quantities of beef put up for sale, and
- the deadline and place for the submission of tenders.

2. Particulars of the quantities and the place where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II. The intervention agencies shall, in addition, display the notice referred to

in paragraph 1 at their head offices and may publish it also in other ways.

3. For each product mentioned in Annex I, the intervention agencies shall sell first the meat which has been stored the longest.

4. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 9 March 1998.

5. Tenders shall be valid only if they concern a quantity of not less than 15 tonnes.

6. Tenders relating to the beef indicated at (b) in Article 1(1) must be for an equal number of forequarters and hindquarters and must state a single price per tonne for the total quantity of bone-in beef desired.

7. Notwithstanding Article 8(1) of Regulation (EEC) No 2173/79, a tender must be submitted to the intervention agency concerned in a sealed envelope bearing a reference to the Regulation concerned. The sealed envelope must not be opened by the intervention agency before the expiry of the tender deadline referred to in paragraph 4.

8. Notwithstanding Article 8(2)(b) of Regulation (EEC) No 2173/79, tenders shall not indicate in which store the products are held.

9. Notwithstanding Article 15(1) of Regulation (EEC) No 2173/79, the security shall be ECU 12 per 100 kilograms.

Applications for export licences as referred to in Article 4(2) shall constitute a primary requirement in addition to those laid down in Article 15(3) of Regulation (EEC) No 2173/79.

Article 3

1. Member States shall provide the Commission with particulars of the tenders transmitted not later than the second day following the deadline for the submission of tenders.

2. Following scrutiny of the tenders, a minimum sales price shall be set for each product or no award shall be made.

Article 4

1. The intervention agency shall make the notification referred to in Article 11 of Regulation (EEC) No 2173/79 to each tenderer by fax.

2. Successful tenderers shall apply within five working days of the date of notification as referred to in paragraph 1 for one or more export licences as referred to in the first indent of Article 8(2) of Regulation (EC) No 1445/95 to cover the quantity awarded. Applications shall be accom-

⁽¹⁾ OJ L 11, 17. 1. 1998, p. 20.

panied by the fax referred to in paragraph 1 and shall contain in box 7 the name of one of the zone 08 countries referred to in Article 1(2). In addition, box 20 of the applications shall contain the following:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 516/98]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 516/98)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 516/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 516/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 516/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 516/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 516/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 516/98)
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 516/98]
- Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 516/98)
- Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 516/98].

Article 5

1. A security designed to guarantee exports to the third countries referred to in Article 1(2) shall be given by the buyer before the goods are taken over. Importation into one of those countries shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾.

2. The security referred to in paragraph 1 shall be per tonne:

- the difference between the tender price per tonne and ECU 2 700 for bone-in hindquarters,
- the difference between the tender price per tonne and ECU 1 800 for bone-in forequarters,
- the difference between the tender price per tonne and ECU 2 700 for compensated quarters,

- the difference between the tender price and ECU 5 000 for boneless meat falling within codes INT.12 to INT.17, and code INT.19,
- the difference between the tender price and ECU 2 500 for other boneless meat.

Article 6

The competent authorities may permit products from intervention whose packaging is torn or soiled to be put up, under their supervision and before being presented for dispatch at the customs office of departure, in new packaging of the same type.

Article 7

No export refund shall be granted in respect of meat sold under this Regulation.

The removal order referred to in Article 3(1)(b) of Regulation (EEC) No 3002/92, the export declaration and, where appropriate, the control copy T5 shall contain one of the following entries:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 516/98]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 516/98)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 516/98]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 516/98]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 516/98]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 516/98]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 516/98]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 516/98)
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n° 516/98]
- Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 516/98)
- Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 516/98].

Article 8

This Regulation shall enter into force on 9 March 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προτόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

a) DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 000
	— Hinterviertel	1 000
DANMARK	— Bagfjerdinger	250
ITALIA	— Quarti anteriori	500
	— Quarti posteriori	500
FRANCE	— Quartiers avant	1 000
	— Quartiers arrière	1 000
BELGIQUE	— Quartiers arrière/Achtersvoeten	250
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	250
	— Hinterviertel	250
NEDERLAND	— Achtersvoeten	250
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	500
	— Cuartos traseros	500
b) DEUTSCHLAND	— Kompensierte Viertel (2)	4 000
FRANCE	— Quartiers compensés (2)	4 000
ESPAÑA	— Cuartos compensados (2)	2 000
ITALIA	— Quarti compensati (2)	2 000

c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

IRELAND	— shank (code INT 11)	200
	— thick flank (code INT 12)	200
	— topside (code INT 13)	100
	— silverside (code INT 14)	100
	— rump (code INT 16)	100
	— striploin (code INT 17)	100
	— flank (code INT 18)	200
	— fore rib (code INT 19)	200
	— shin (code INT 21)	200
	— shoulder (code INT 22)	200
	— brisket (code INT 23)	200
	— forequarter (code INT 24)	200

- (¹) Véase los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2453/93 (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2368/96 (DO L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Se bilag V og VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).
- (¹) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2453/93 (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2368/96 (JO L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4); laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2453/93 (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2368/96 (JO L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL L 323, 13.12.1996, s. 6) V ja liite VII.
- (¹) Se bilaga V och VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT L 323, 13.12.1996, s. 6).
- (²) Número igual de cuartos delanteros y traseros.
- (²) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.
- (²) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.
- (²) Ἴσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.
- (²) Equal number of forequarters and hindquarters.
- (²) Nombre égal de quartiers avant et quartiers arrière.
- (²) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.
- (²) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.
- (²) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.
- (²) Sama määrä etu- ja takaneljänneksiä.
- (²) Samma antal framkvartsparter och bakkvartsparter.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone: (32 2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (34-1) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34-1) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

COMMISSION REGULATION (EC) No 517/98
of 4 March 1998
fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1503/96 of 29 July 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1403/97⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by a certain percentage according to whether it is husked or milled rice, minus the cif import price provided that duty does not exceed the rate of the Common Customs Tariff duties;

Whereas, pursuant to Article 12 (3) of Regulation (EC) No 3072/95, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market or on the Community import market for the product;

Whereas Regulation (EC) No 1503/96 lays down detailed rules for the application of Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available from the source referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1503/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1503/96 results in import duties being fixed as set out in the Annexes to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the rice sector referred to in Article 11 (1) and (2) of amended Regulation (EC) No 3072/95 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 189, 30. 7. 1996, p. 71.

⁽⁴⁾ OJ L 194, 23. 7. 1997, p. 2.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 4 March 1998 fixing the import duties on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Duties ⁽¹⁾			
	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	ACP Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati India and Pakistan ⁽⁵⁾	Egypt ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	130,91		202,88
1006 10 23	(7)	130,91		202,88
1006 10 25	(7)	130,91		202,88
1006 10 27	(7)	130,91		202,88
1006 10 92	(7)	130,91		202,88
1006 10 94	(7)	130,91		202,88
1006 10 96	(7)	130,91		202,88
1006 10 98	(7)	130,91		202,88
1006 20 11	(7)	164,91		253,88
1006 20 13	(7)	164,91		253,88
1006 20 15	(7)	164,91		253,88
1006 20 17	232,35	111,84	0	174,26
1006 20 92	(7)	164,91		253,88
1006 20 94	(7)	164,91		253,88
1006 20 96	(7)	164,91		253,88
1006 20 98	232,35	111,84	0	174,26
1006 30 21	(7)	251,59		399,75
1006 30 23	(7)	251,59		399,75
1006 30 25	(7)	251,59		399,75
1006 30 27	(7)	251,59		399,75
1006 30 42	(7)	251,59		399,75
1006 30 44	(7)	251,59		399,75
1006 30 46	(7)	251,59		399,75
1006 30 48	(7)	251,59		399,75
1006 30 61	(7)	251,59		399,75
1006 30 63	(7)	251,59		399,75
1006 30 65	(7)	251,59		399,75
1006 30 67	(7)	251,59		399,75
1006 30 92	(7)	251,59		399,75
1006 30 94	(7)	251,59		399,75
1006 30 96	(7)	251,59		399,75
1006 30 98	(7)	251,59		399,75
1006 40 00	(7)	78,38		123,00

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of amended Council Regulation (EEC) No 715/90 (OJ L 84, 30. 3. 1990, p. 85).

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11 (3) of Regulation (EC) No 3072/95.

⁽⁴⁾ The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ L 337, 4. 12. 1990, p. 1) and amended Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ L 88, 9. 4. 1991, p. 7).

⁽⁵⁾ No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ L 263, 19. 9. 1991, p. 1).

⁽⁶⁾ For husked rice of the Basmati variety originating in India and Pakistan, a reduction of ECU 250 per tonne applies (Article 4a of amended Regulation (EC) No 1503/96).

⁽⁷⁾ Duties fixed in the Common Customs Tariff.

⁽⁸⁾ The duty on imports of rice originating in and coming from Egypt is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EC) No 2184/96 (OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 1) and Commission Regulation (EC) No 196/97 (OJ L 31, 1. 2. 1997, p. 53).

ANNEX II

Calculation of import duties for rice

	Paddy	Indica rice		Japonica rice		Broken rice
		Husked	Milled	Husked	Milled	
1. Import duty (ECU/tonne)	(¹)	232,35	533,00	338,50	533,00	(¹)
2. Elements of calculation:						
(a) Arag cif price (ECU/tonne)	—	n.q.	n.q.	277,82	326,04	—
(b) fob price (ECU/tonne)	—	—	—	250,27	298,49	—
(c) Sea freight (ECU/tonne)	—	—	—	27,55	27,55	—
(d) Source	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 February 1998

approving the plan presented by Spain for the surveillance of classical swine fever

(Only the Spanish text is authentic)

(Text with EEA relevance)

(98/176/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market ⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC ⁽²⁾ and, in particular, Article 10, paragraph 4 thereof,

Whereas, by Commission Decision 98/93/EC ⁽³⁾, Spain was requested to submit the Commission a national sero-surveillance programme for classical swine fever;

Whereas the programme submitted by Spain provides for additional measures to prevent the spread of classical swine fever from the areas where the disease is present;

Whereas this programme has been examined and found to comply with the provisions of Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever ⁽⁴⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Sanning Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme submitted by Spain for the surveillance of classical swine fever is hereby approved.

Article 2

Spain shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions for implementing the programme referred to in Article 1.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ L 18, 23. 1. 1998, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

COMMISSION DECISION

of 19 February 1998

amending Decision 94/652/EC establishing the inventory and distribution of tasks to be undertaken within the framework of cooperation by Member States in the scientific examination of questions relating to food

(Text with EEA relevance)

(98/177/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 93/5/EEC of 25 February 1993 on assistance to the Commission and cooperation by the Member States in the scientific examination of questions relating to food ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Decision 94/458/EC ⁽²⁾ has laid down rules on the administrative management of cooperation in the scientific examination of questions relating to food;

Whereas Commission Decision 94/652/EC ⁽³⁾ has established the inventory and distribution of tasks to be undertaken within the framework of cooperation by Member States in the scientific examination of questions relating to food; whereas Article 3 of Directive 93/5/EEC provides for the updating at least every six months of the inventory and distribution of tasks;

Whereas the inventory of tasks should be established and updated having regard to the need for the protection of public health within the Community and the requirements of Community legislation in the foodstuffs sector;

Whereas the tasks should be distributed having regard to the scientific expertise and resources available within the

Member States and in particular, within the institutes which will be participating in the scientific cooperation;

Whereas the measures provided for by this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Food,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 94/652/EC establishing the inventory and distribution of tasks to be undertaken within the framework of cooperation by Member States in the scientific examination of questions relating to food is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 February 1998.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 52, 4. 3. 1993, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 189, 23. 7. 1994, p. 84.

⁽³⁾ OJ L 253, 29. 9. 1994, p. 29.

ANNEX

**Inventory of tasks to be undertaken by Member States within the framework of cooperation by the
Member States in the scientific examination of questions relating to food**

Subject, nature and extent of the task	Member States to which the task is distributed	Time limit for completion
1. Flavouring substances 1.1. <i>Chemically defined flavouring substances</i> — To prepare reports for the safety evaluation of chemically defined flavouring substances — To establish and maintain a physical and electronic archive of the available toxicological and exposure data for the substances concerned	Denmark (coordinator) Germany, Spain, France, Ireland, Italy, Netherlands, Sweden, United Kingdom	31 December 2000
2. Microbiology 2.3. <i>Microbiological risk assessment</i> Collection from participating Member States of information on methodology and data to underpin a process for microbiological risk assessment at the European level	France (coordinator) Belgium, Denmark, Germany, Spain, Ireland, Italy, Netherlands, Austria, Portugal, Finland, Sweden, United Kingdom	31 December 1998
3. Contaminants 3.1. <i>General questions</i> 3.1.1. <i>Unscheduled and urgent questions</i> To coordinate the collection of data in the Member States required for risk assessment by the Scientific Committee for Food in response to unscheduled and urgent questions related to food contaminants 3.2. <i>Specific questions</i> 3.2.5. Preparation of a working document in support of a EU risk evaluation on dioxins and related PCBs as food contaminants, covering the estimated dietary intakes in individual Member States	Italy, United Kingdom (overall coordinators) All the Member States Netherlands, Sweden (overall coordinators) Belgium, Denmark, France, Italy, Finland, United Kingdom	31 December 1999 31 December 1999
6. Novel foods 6.1. Collection of data on potential adverse effects of novel micro-organisms, including those which are genetically modified, on intestinal flora	Ireland (coordinator) Denmark, Germany, Spain, Italy, Netherlands, United Kingdom	31 December 1998
7. Nutrition, allergies and health 7.2. Consideration of the epidemiological basis for appropriate measures for the protection of public health in respect of food allergy	United Kingdom (coordinator) Belgium, Denmark, Germany, Greece, France, Ireland, Italy, Netherlands, Portugal, Finland, Sweden	30 June 1998
8. Packaging materials 8.1. Preparation of summary data sheets or reports for the risk assessment of the substances used for or present in food contact materials	Netherlands (coordinator) Denmark, Germany, France, Italy, Finland, Sweden, United Kingdom	31 December 2002

COMMISSION DECISION

of 19 February 1998

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana,
Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia

(98/178/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT) ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 619/96 ⁽²⁾, and in particular Article 27 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 589/96 of 2 April 1996 laying down detailed rules for the application in the beef and veal sector of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 260/98 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EC) No 589/96 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 February 1998, expressed in terms of boned meat, in accordance with Regulation (EC) No 589/96, do not exceed, in respect of products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities, in respect of which licences may be applied for from 1 March 1998, should be fixed within the scope of the total quantity of 52 100 tonnes;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection

problems on importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries ⁽⁵⁾, as last amended by Directive 97/79/EC ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 February 1998 import licences for beef and veal products, expressed as boned meat, originating in certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the following quantities and countries of origin:

Denmark:

— 15 000 tonnes originating in Madagascar,

Germany:

— 325,000 tonnes originating in Botswana,
— 150,000 tonnes originating in Namibia,

United Kingdom:

— 260,000 tonnes originating in Botswana,
— 15,000 tonnes originating in Swaziland,
— 275,000 tonnes originating in Zimbabwe,
— 200,000 tonnes originating in Namibia.

Article 2

Licence applications may be submitted, pursuant to Article 3(3) of Regulation (EC) No 589/96 during the first 10 days of March 1998 for the following quantities of boned beef and veal:

— Botswana:	17 501,000 tonnes,
— Kenya:	142,000 tonnes,
— Madagascar:	7 564,000 tonnes,
— Swaziland:	3 348,000 tonnes,
— Zimbabwe:	8 825,000 tonnes,
— Namibia:	12 397,000 tonnes.

⁽¹⁾ OJ L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ L 89, 10. 4. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 84, 3. 4. 1996, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ L 25, 31. 1. 1998, p. 42.

⁽⁵⁾ OJ L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ L 24, 30. 1. 1998, p. 31.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 23 February 1998

laying down detailed rules on official sampling for the monitoring of certain
substances and residues thereof in live animals and animal products

(Text with EEA relevance)

(98/179/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Directive 96/23/EC of 29 April
1996 on measures to monitor certain substances and re-
sidues thereof in live animals and animal products and
repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and
Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC⁽¹⁾, and in par-
ticular the second subparagraph of Article 15(1) thereof,

Whereas the procedures set up by the competent author-
ities of the Member States responsible for sampling and
treatment of samples until they reach the laboratory
responsible for analysis have a direct and immediate
bearing on the presence of illegal substances in samples
and the possibilities for detecting the residues of certain
substances; whereas such procedures are therefore an
important stage in the residue monitoring plan;

Whereas in order to improve the effectiveness of the
monitoring plans implemented each year by the Member
States for the detection of certain substances and residues
thereof in live animals and animal products, and in order
to ensure the comparability of the results obtained,
detailed rules for sampling should be laid down and
harmonised;

Whereas samples must be taken in accordance with
Annexes III and IV to the abovementioned Directive;

whereas, in this respect, the targeting criteria for sampling
must also be specified;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The detailed rules for official sampling, including the
targeting criteria, are set out in the Annex to this Deci-
sion.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 125, 23. 5. 1996, p. 10.

ANNEX

Rules for official sampling procedures and official sample treatment**1. Responsibilities****1.1. *Inspector***

Official inspectors shall be designated by the competent authority for taking, registering, preparing and organising the transport of the official control samples under appropriate condition.

1.2. *Approved laboratories*

The analysis of the samples shall be carried out exclusively by the laboratories approved for official residue control by the competent authority.

Participation in an internationally recognised external quality control assessment and accreditation scheme is required for authorised laboratories. The accreditations must be obtained before 1 January 2002.

These laboratories must prove their competence by regularly and successfully participating in adequate proficiency testing schemes recognised or organised by the national or community reference laboratories.

2. Sampling**2.1. *Fundamental aspects***

Whenever official samples are taken, sampling must be unforeseen, unexpected and effected at no fixed time and on no particular day of the week — the Member States must take all the precautions necessary to ensure that the element of surprise in the checks is constantly maintained.

Sampling shall be carried out in variable intervals spread over the whole year at the establishments mentioned in paragraph 1 of Annex III of Council Directive 96/23/EC⁽¹⁾. In this context it has to be considered that a number of substances is administered only in particular seasons.

Without prejudice of the regulations of the residue control plan, other available information shall be taken into consideration when choosing the samples, e.g. the use of presently unknown substances, diseases suddenly appearing in particular regions, indications of fraudulent activities etc.

2.2. *Sampling strategy*

The residue control plan is aimed at:

- (a) detecting all illegal treatment, as defined in Article 2(b) of Directive 96/23/EC;
- (b) controlling the compliance with the MRLs for residues of veterinary drugs fixed in Annex I and III of Council Regulation (EEC) No 2377/90⁽²⁾ and the maximum levels of pesticides fixed in Annex II of Council Directive 86/363/EEC⁽³⁾ or national regulations on environmental contaminants;
- (c) surveying and revealing the reasons for residue in food of animal origin;

2.3. *Collection of the samples***2.3.1. Definitions****2.3.1.1. Targeted sample**

Targeted sample is a sample which is taken in accordance with the sampling strategy as defined in 2.2 above.

⁽¹⁾ OJ L 125, 23. 5. 1996, p. 10.

⁽²⁾ OJ L 224, 18. 8. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 221, 7. 8. 1989, p. 43.

2.3.1.2. Suspect sample

Suspect sample is a sample which is taken:

- as a consequence of positive results of sample taken in accordance with the requirements of Article 5 of Directive 96/23/EC,
- as a consequence of Article 11,
- as the requirements of Article 24.

2.3.1.3. Random sample

A random sample is a sample which is taken under statistical consideration to provide representative data.

2.3.2. On farm targeted sampling

2.3.2.1. Criteria for the selection of targeted sample

Farms for on farm sampling can be chosen using local knowledge or any other relevant information such as type of fattening system, breed and sex of animal. The inspector then makes an assessment of all the stock on the farm to select those animals to be sampled. In making this assessment the following criteria should be applied *inter alia*:

- indication of use of pharmacological active substances,
- secondary sexual characteristics,
- behavioural changes,
- the same level of development in a group of animals of different breed/categories,
- animals with good conformation and little fat.

2.3.2.2. Type of targeted sample to be collected

For the detection of pharmacological active substances the corresponding suitable samples are taken according to the provisions in the residue control plan.

2.3.3. Targeted sampling at primary processing establishments

2.3.3.1. Criteria for the selection

In making their assessment on the animal carcasses and/or the animal products to be sampled the inspector should apply the following criteria *inter alia*:

- sex, age, species, and farming system,
- information about the producer,
- indication of use of pharmacological active substances,
- common practice with regards to the administration of particular pharmacological active substances in the respective farm production system.

When taking the samples, efforts should be made to avoid multiple sampling from one producer.

2.3.3.2. Type of samples collected

For the detection of pharmacological active substances the corresponding suitable samples are taken according to the provisions in the residue control plan.

2.4. Sample quantity

The minimum sample quantities must be defined in the national residue control plan. It must be sufficient to enable the approved laboratories to carry out the analytical procedures necessary to complete the screening and the confirmatory analyses.

2.5. Division into sub-samples

Unless technically impossible or not required by national legislation, each sample must be divided into at least two equivalent sub-samples each allowing the complete analytical procedure. The subdivision can take place at the sampling location or in the laboratory.

2.6. *Samples containers*

Samples must be collected in suitable containers to maintain sample integrity and traceability. In particular, containers must prevent substitution, cross-contamination and degradation. The containers must be officially sealed.

2.7. *Sampling report*

A report shall be produced after each sampling procedure.

The inspector collects at least the following data in the sampling report:

- address of the competent authorities,
- name of the inspector or identification code,
- official code number of the sample,
- sampling date,
- name and address of the owner or the person having charge of the animals or the animal products,
- name and address of the animal's farm of origin (when sampling on farm),
- registration number of the establishment-slaughterhouse number,
- animal or product identification,
- animal species,
- sample matrix,
- medication within the last four weeks before sampling (when sampling on farm),
- substance or substance groups for examination,
- particular remarks.

Copies of the report are to be foreseen depending on the sampling procedure. The sampling report and its copies shall be signed at least by the inspector: in case of on-farm sampling, the farmer or his deputy may be invited to sign the original sampling report.

The original of the sampling report remains at the competent authority, which has to guarantee that unauthorised persons cannot access this original report.

If necessary, the farmer or the owner of the establishment may be informed of the sampling undertaken.

2.8. *Laboratory report*

The laboratory report established by the competent authorities contains at least the following information:

- address of the competent authorities,
- name of inspector or identification code,
- official code number of the sample,
- sampling date,
- animal species,
- sample matrix,
- substances or substance groups for examination,
- particular remarks.

This report is handed over to the routine laboratory together with the samples.

2.9. *Transport and storage*

Residue control plans shall specify the suitable storage and transport conditions for each analyte/matrix combination to ensure analyte stability and sample integrity. Specific attention must be paid to transport boxes, temperature and delivery times to the responsible laboratory.

In case of any non-compliance with the requirements of the control plan the laboratory shall inform the competent authority without delay.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2631/97 of 18 December 1997 amending Regulation (EC) No 2505/96 opening and providing for the administration of autonomous Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products

(Official Journal of the European Communities L 356 of 31 December 1997)

On page 3, in the Annex, 'Annex I', against Order No 09.2719, fourth column, third line, delete the word 'stoned';

and against Order No 09.2727, fourth column, first line, delete the word 'kinetic'.

On page 4, against Order No 09.2811, seventh column:

for: '1. 1 - 31. 12',

read: '1.1 - 31.12.1998'.

On page 6, against Order No 09.2944, second column:

for: '9013 80 30',

read: 'ex 9013 80 30',

and in the third column the TARIC code '20' should be inserted.
